

Il-Ġurnal Uffiċjali L 432 tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 63

21 ta' Diċembru 2020

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2020/2170 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2020 dwar l-applikazzjoni ta' kwoti tariffarji tal-Unjoni u ta' kwoti oħra tal-importazzjoni** 1
- ★ **Regolament (UE) 2020/2171 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2020 li jemenda l-Anness IIa għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 fir-rigward tal-ġhoti ta' Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni fir-rigward ta' ċerti oġġetti b'użu doppju mill-Unjoni lejn ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq** 4
- ★ **Regolament (UE) 2020/2172 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2020 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 li jintroduċi miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu** 7

MT

L-Att b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) 2020/2170 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2020

dwar l-applikazzjoni ta' kwoti tariffarji tal-Unjoni u ta' kwoti ohra tal-importazzjoni

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (il-"Ftehim dwar il-Hruġ") ġie konkluż f'isem l-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 ⁽²⁾ u daħal fis-seħh fl-1 ta' Frar 2020.
- (2) L-Artikolu 4 tal-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq anness mal-Ftehim dwar il-Hruġ (il-"Protokoll") itenni li l-Irlanda ta' Fuq hija parti mit-territorju doganali tar-Renju Unit u li xejn fil-Protokoll ma jipprevjeni lir-Renju Unit milli jinkludi lill-Irlanda ta' Fuq fil-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-Iskedi ta' Konċessjonijiet tagħha annessi mal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (GATT 1994).
- (3) L-Artikolu 13(1) tal-Protokoll jipprevedi li, minkejja kwalunkwe dispożizzjoni ohra tal-Protokoll, kwalunkwe referenza għat-territorju doganali tal-Unjoni fid-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Protokoll jew fid-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni magħmula applikabbli għar-Renju Unit u fir-Renju Unit fir-rigward tal-Irlanda ta' Fuq permezz tal-Protokoll għandha tinqara bħala li tinkludi t-territorju tal-art tal-Irlanda ta' Fuq.
- (4) Skont l-Artikolu 5(3) tal-Protokoll, il-leġislazzjoni doganali tal-Unjoni kif definita fil-punt 2 tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ tapplika għar-Renju Unit u fir-Renju Unit fir-rigward tal-Irlanda ta' Fuq. Dawk id-dispożizzjonijiet, moqrija flimkien mal-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 5(1) tal-Protokoll fir-rigward ta' merkanzija li tidhol fl-Irlanda ta' Fuq minn barra l-Unjoni, ifissru li l-miżuri tariffarji tal-Unjoni, inklużi l-kwoti tariffarji skont it-Tariffa Doganali Komuni jew il-ftehimiet internazzjonali rilevanti, ikunu applikabbli għal tali merkanzija fejn dik il-merkanzija titqies friskju li sussegwentement tiġi mcaqalqa lejn l-Unjoni. Dawk il-kwoti tariffarji jinkludu kwoti tariffarji tal-importazzjoni

⁽¹⁾ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Novembru 2020 (għadha mhijiex ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2020.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

fl-iskedi ta' impenji tal-Unjoni taht il-GATT 1994, kwoti tariffarji tal-importazzjoni miftiehma fil-ftehimiet internazzjonali bilaterali tal-Unjoni, inklużi kwoti ta' deroga tal-origini, kwoti tariffarji tal-importazzjoni skont ir-regimi ta' difiża kummerċjali tal-Unjoni, kwoti tariffarji awtonomi oħra tal-importazzjoni u kwoti tariffarji tal-esportazzjoni previsti fi ftehimiet ma' pajjiżi terzi.

- (5) Skont l-Artikolu 5(4) tal-Protokoll, tapplika wkoll il-liġi tal-Unjoni elenkata fl-Anness 2 tal-Protokoll għar-Renju Unit u fir-Renju Unit fir-rigward tal-Irlanda ta' Fuq, bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness. Dak l-Anness jinkludi leġiżlazzjoni tal-Unjoni li tipprevedi ċerti kwoti tal-importazzjoni.
- (6) L-arranġamenti bilaterali bejn l-Unjoni u r-Renju Unit taht il-Protokoll ma jagħtux lok għal drittijiet u obbligi għal pajjiżi terzi. Konsegwentement, kwalunkwe importazzjoni skont il-kwoti tariffarji tal-importazzjoni tal-Unjoni jew kwoti oħra tal-importazzjoni li japplikaw għal merkanzija li toriġina minn pajjiż terz li tiddaħhal fl-Irlanda ta' Fuq ma tistax tiġi attribwita għad-drittijiet ta' dak il-pajjiż terz fil-konfront tal-Unjoni, sakemm ma jkunx hemm qbil dwar dan mill-pajjiż terz. Din is-sitwazzjoni toħloq riskju għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-Unjoni u għall-integrità tal-Politika Kummerċjali Komuni billi tippermetti l-evażjoni possibbli tal-kwoti tariffarji tal-Unjoni jew ta' kwoti oħra tal-importazzjoni.
- (7) Sabiex jiġi indirizzat dak ir-riskju, il-kwoti tariffarji tal-importazzjonijiet tal-Unjoni u kwoti oħra tal-importazzjoni jenħtieġ li jkunu disponibbli biss għal merkanzija importata u rilaxxata fiċ-ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni u mhux fl-Irlanda ta' Fuq.
- (8) Kwalunkwe ftehim bejn l-Unjoni u pajjiż terz li jipprevedi kwoti tariffarji tal-esportazzjoni japplika biss għall-merkanzija importata fl-Unjoni. Għalhekk, dak il-pajjiż terz jista' jirrifjuta li johroġ liċenzji tal-esportazzjoni għal importazzjonijiet diretti lejn l-Irlanda ta' Fuq.
- (9) Bis-saħħa tal-Artikolu 5(3) u (4) tal-Protokoll flimkien mal-Artikolu 13(3) tiegħu, dan ir-Regolament japplika wkoll għar-Renju Unit u fir-Renju Unit fir-rigward tal-Irlanda ta' Fuq.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija importata minn barra l-Unjoni għandha tkun eliġibbli għal trattament skont il-kwoti tariffarji tal-importazzjoni tal-Unjoni jew kwoti oħra ta' importazzjoni jew skont kwoti tariffarji tal-esportazzjoni applikati minn pajjiżi terzi biss jekk dik il-merkanzija tiġi rilaxxata f'ċirkolazzjoni libera fit-territorji li ġejjin:

- it-territorju tar-Renju tal-Belġju,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija,
- it-territorju tar-Repubblika Ċeka,
- it-territorju tar-Renju tad-Danimarka, minbarra l-Gżejjer Faroe u l-Groenlandja,
- it-territorju tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, minbarra l-Gżira ta' Heligoland u t-territorju ta' Büsingen (it-Trattat tat-23 ta' Novembru 1964 bejn ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Konfederazzjoni Żvizzera),
- it-territorju tar-Repubblika tal-Estonja,
- it-territorju tal-Irlanda,
- it-territorju tar-Repubblika Ellenika,
- it-territorju tar-Renju ta' Spanja, minbarra Ceuta u Melilla,
- it-territorju tar-Repubblika Franċiża, minbarra l-pajjiżi u t-territorji Franċiżi *extra*-Ewropej li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Raba' Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, iżda inkluż it-territorju ta' Monaco kif definit fil-Konvenzjoni Doganali ffirmata f'Parigi fit-18 ta' Mejju 1963 (Journal officiel de la République française tas-27 ta' Settembru 1963, p. 8679),

- it-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja,
- it-territorju tar-Repubblika Taljana, minbarra l-municipalit  ta' Livigno,
- it-territorju tar-Repubblika ta'  ipru, skont id-dispożizzjonijiet tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Latvja,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Litwanja,
- it-territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu,
- it-territorju tal-Ungerija,
- it-territorju ta' Malta,
- it-territorju tar-Renju tan-Netherlands fl-Ewropa,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Awstrija,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Polonja,
- it-territorju tar-Repubblika Portugiża,
- it-territorju tar-Rumanija,
- it-territorju tar-Repubblika tas-Slovenja,
- it-territorju tar-Repubblika Slovakka,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Finlandja,
- it-territorju tar-Renju tal-Iżvezja, u
- it-territorju tal-Arei ta' Bażi Sovrana tar-Renju Unit ta' Akrotiri u Dhekelia kif definit fit-Trattat dwar l-Istabbiliment tar-Repubblika ta'  ipru, iffirmit f'Nicosia fis-16 ta' Awwissu 1960.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill

Il-President

M. ROTH

REGOLAMENT (UE) 2020/2171 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2020

li jemenda l-Anness IIa għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 fir-rigward tal-ġhoti ta' Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni fir-rigward ta' ċerti oġġetti b'użu doppju mill-Unjoni lejn ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Marzu 2017 ir-Renju Unit ipprezenta n-notifika tal-intenzjoni tiegħu li jorogħ mill-Unjoni skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità ma' dak l-Artikolu, il-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika ⁽²⁾ ('il-Ftehim dwar il-ħruġ') ġie konkluż mill-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 ⁽³⁾.
- (2) Skont it-termini tal-Ftehim dwar il-ħruġ, ir-Renju Unit ilu mill-31 ta' Jannar 2020 mhux Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u l-ligi primarja u sekondarja tal-Unjoni mhux se tibqa' tapplika għar-Renju Unit u fiha, meta l-perjodu ta' tranżizzjoni stabbilit fil-Ftehim dwar il-ħruġ jintemm fil-31 ta' Diċembru 2020.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 ⁽⁴⁾ jistabbilixxi reġim komuni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet ta' oġġetti b'użu doppju sabiex jippromwovi s-sigurtà tal-Unjoni u dik internazzjonali u biex ikun hemm kundizzjonijiet ekwi għall-esportaturi tal-Unjoni.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 428/2009 jipprevedi Awtorizzazzjonijiet Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni li jiffaċilitaw il-kontrolli fuq l-esportazzjonijiet b'riskju baxx ta' oġġetti b'użu doppju lejn ċerti pajjiżi terzi. Bħalissa l-Awstralja, il-Kanada, il-Gappun, New Zealand, in-Norveġja, l-Iżvizzera, inkluż il-Liechtenstein, u l-Istati Uniti tal-Amerika huma koperti mill-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru. EU001.
- (5) Ir-Renju Unit huwa parti fit-trattati internazzjonali rilevanti u membru tar-reġimi internazzjonali dwar in-nonproliferazzjoni, u huwa għalkollox konformi mal-obbligi u l-impenji relatati
- (6) Ir-Renju Unit japplika kontrolli proporzjonali u adegwati li jindirizzaw b'effikaċità l-kunsiderazzjonijiet dwar l-użu finali intenzjonat u r-riskju ta' devjazzjoni b'mod konsistenti mad-dispożizzjonijiet u l-oġġettivi tar-Regolament (KE) Nru 428/2009.
- (7) L-inklużjoni tar-Renju Unit mal-lista ta' pajjiżi fl-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001, ma għandhiex ikollha impatt negattiv fuq is-sigurtà tal-Unjoni jew fuq is-sigurtà internazzjonali.

⁽¹⁾ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Novembru 2020 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2020.

⁽²⁾ Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/135 tat-30 ta' Jannar 2020 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-sensurja u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1).

- (8) Meta jitqies li r-Renju Unit huwa destinazzjoni importanti għal oġġetti b'użu doppju prodotti fl-Unjoni, huwa xieraq li r-Renju Unit jiżded mal-lista ta' destinazzjonijiet koperti mill-Awtorizzazzjonijiet Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001 sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi u konsistenti tal-kontrolli madwar l-Unjoni kollha kemm hi, għall-provediment ta' kundizzjonijiet ekwi għall-esportaturi tal-Unjoni u biex jiġi evitat piż amministrattiv żejjed, filwaqt li jiġu protetti s-sigurtà tal-Unjoni u dik internazzjonali.
- (9) Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, huwa meħtieġ u xieraq biex jintlaħqu l-għanijiet bażiċi tal-evitar tat-tfixkil tal-kummerċ sproporzjonat u tal-piż amministrattiv eċċessiv għall-esportazzjonijiet tal-Unjoni ta' oġġetti b'użu doppju lejn ir-Renju Unit, li jiġu stabbiliti regoli dwar l-inkluzjoni tar-Renju Unit fl-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001. Dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet maħsuba, skont l-Artikolu 5(4) TUE.
- (10) Minhabba l-urġenza taċ-ċirkustanzi li jirriżultaw mill-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni, jitqies li huwa xieraq li ssir eċċezzjoni għall-perjodu ta' tmien gimgħat imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, anness mat-TUE, mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika.
- (11) Dan ir-Regolament jenħtieġ li jidhol fis-seħh b'urġenza fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021 sabiex jiġi żgurat li r-Renju Unit ikun inkluz fl-Awtorizzazzjoni Ġenerali għall-Esportazzjoni tal-Unjoni Nru EU001 mingħajr dewmien,

ADOPTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness IIa għar-Regolament (KE) Nru 428/2009 huwa emendat kif ġej:

- (1) fit-titolu, il-kliem "Esportazzjonijiet lejn l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, New Zealand, in-Norveġja, l-Iżvizzera, inkluz il-Liechtenstein, u l-Istati Uniti tal-Amerika" jinbidel b'dan li ġej:

"Esportazzjonijiet lejn l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, New Zealand, in-Norveġja, l-Iżvizzera, inkluz il-Liechtenstein, ir-Renju Unit u l-Istati Uniti tal-Amerika";

- (2) fil-Parti 2, l-inċiż li ġej jiddaħhal wara s-sitt inċiż:

— Ir-Renju Unit (mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għar-Renju Unit u fih fir-rigward tal-Irlanda ta' Fuq, f'konformità mal-punt 47 tal-Anness 2 tal-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq (il-"Protokoll") anness mal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika (*), li jelenka d-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni msemmijin fl-Artikolu 5(4) tal-Protokoll)

(*) Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7)."

Artikolu 2

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

**Regolament (UE) 2020/2172 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
tas-16 ta' Diċembru 2020**

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 li jintroduci miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 ⁽²⁾ ppreveda aċċess illimitat bla dazju għas-suq tal-Unjoni għal kważi l-prodotti kollha li joriġinaw fil-partiċipanti tal-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sal-punt u sal-mument li fih ġew konklużi tali ftehimiet bilaterali ma' dawk il-partijiet benefiċjarji.
- (2) Issa ġew konklużi Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mas-sitt partijiet benefiċjarji kollha. Il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, min-naħa waħda, u l-Kosovo *, min-naħa l-oħra, huwa l-aħħar wiehed li kellu jiġi konkluż u daħal fis-seħh fl-1 ta' April 2016.
- (3) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1464 ⁽³⁾ emenda r-Regolament (KE) Nru 1215/2009 bit-tneħħija tal-preferenzi bilaterali mogħtija lill-Kosovo iżda biż-żamma tal-preferenza unilaterali mogħtija lill-partijiet benefiċjarji kollha tal-Balkani tal-Punent fil-forma tas-sospensjoni tad-dazji kollha għall-prodotti koperti mill-Kapitolu 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda u l-aċċess tagħhom għall-kwota tariffarja globali tal-inbid ta' 30 000 hl.
- (4) B'kont meħud tad-differenzi fl-ambitu tal-liberalizzazzjoni tat-tariffi skont ir-reġimi previsti fil-Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-partiċipanti kollha fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-preferenzi mogħtija skont ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009, ikun xieraq li l-perijodu ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1215/2009 jiġi estiż sal-31 ta' Diċembru 2025.
- (5) L-estensjoni tal-perijodu ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1215/2009 hija meqjusa bhala garanzija xierqa tal-involviment u tal-impenn akbar tal-Unjoni għall-integrazzjoni kummerċjali tal-Balkani tal-Punent. Is-sistema attwali ta' miżuri kummerċjali awtonomi tibqa' appoġġ siewi għall-ekonomiji tas-shab tal-Balkani tal-Punent.
- (6) Barra minn hekk, id-denominazzjoni ta' żewġ partijiet benefiċjarji trid tiġi emendata biex tirrifletti l-aħħar terminoloġija miftiehma.
- (7) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 jenhtieg li jiġi emendat skont dan,

⁽¹⁾ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Novembru 2020 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-1 ta' Diċembru 2020.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jintroduci ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu (ĠU L 328, 15.12.2009, p. 1).

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

⁽³⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1464 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1215/2009 fir-rigward tal-konċessjonijiet kummerċjali mogħtija lill-Kosovo* wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, minn naħa waħda, u l-Kosovo, min-naħa l-oħra (ĠU L 209, 12.8.2017, p. 1).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1215/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Artikoli 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 1

Arranġamenti preferenzjali

1. Prodotti li joriġinaw mill-Albanija, il-Bożnija-Ħerzegovina, il-Kosovo *, il-Montenegro, il-Maċedonja ta' Fuq, u s-Serbja (il-partijiet benefiċjarji) li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda għandhom jiġu ammessi għall-importazzjoni fl-Unjoni mingħajr restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri b'effett ekwivalenti, u b'eżenzjoni mid-dazji doganali u minn imposti b'effett ekwivalenti.

2. Prodotti li joriġinaw mill-partijiet benefiċjarji għandhom jibqgħu jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fejn ikun hekk indikat hemmhekk. Tali prodotti għandhom ukoll jibbenefikaw minn kwalunkwe konċessjoni prevista f'dan ir-Regolament li hija aktar favorevoli minn dik prevista mill-ftehimiet bilaterali bejn l-Unjoni u dawk il-partijiet benefiċjarji.

Artikolu 2

Kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali

1. L-eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali introdotti permezz tal-Artikolu 1 għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet segwenti:

- (a) il-konformità mad-definizzjoni ta' "prodotti oriġinarji" prevista fit-Titolu II, Kapitolu 1, Taqsima 2, Subtaqsimiet 4 u 5 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 (*), u fit-Titolu II, Kapitolu 2, Taqsima 2, Subtaqsimiet 10 u 11 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 (**);
- (b) l-astensjoni tal-partijiet benefiċjarji milli jintroduċu dazji godda u imposti li jkollhom effett ekwivalenti u restrizzjonijiet kwantitattivi godda jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti għall-importazzjoni li joriġinaw mill-Unjoni, milli jzidu livelli eżistenti ta' dazji jew imposti jew milli jintroduċu xi restrizzjonijiet oħra mit-30 ta' Settembru 2000;
- (c) l-involviment tal-partijiet benefiċjarji f'kooperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Unjoni għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe riskju ta' frodi; u
- (d) l-astensjoni tal-partijiet benefiċjarji mill-involviment fi ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, inkluż id-drittijiet ewlenin tax-xogħol, tal-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt.

2. Mingħajr preġudizzju għall-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-eliġibbiltà għat-tgawdija tal-arranġamenti preferenzjali msemmija fl-Artikolu 1 għandha tkunu soġġetta għad-disponibbiltà tal-partijiet benefiċjarji li jkunu involuti f'riformi ekonomiċi effettivi u f'kooperazzjoni reġjonali ma' pajjiżi oħra involuti fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari permezz tat-twaqqif ta' żoni ta' kummerċ ħieles skont l-Artikolu XXIV tal-GATT 1994 u ma' dispożizzjonijiet oħra rilevanti tad-WTO.

Fil-każ ta' nonkonformità mal-ewwel subparagrafu, il-Kunsill jista' jiehu l-miżuri xierqa permezz ta' vot b'maġġoranza kwalifikata, abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni.

3. Fil-każ ta' nonkonformità ta' parti benefiċjarja mal-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 1 jew mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tissospendi, totalment jew parzjalment, l-eligibbiltà tal-parti benefiċjarja kkonċernata għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

(*) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

(**) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 343, 29.12.2015, p. 558).";

(2) l-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(1) Għal ċerti prodotti tal-inbid, kif elenkati fl-Anness I, li joriġinaw mill-partijiet benefiċjarji, id-dazji doganali applikabbli għall-importazzjoni fl-Unjoni għandhom ikunu sospiżi matul il-perijodi, fil-livelli, fil-limiti tal-kwota tariffarja tal-Unjoni u skont il-kondizzjonijiet indikati għal kull prodott u oriġini li hemm f'dak l-Anness.";

(b) il-paragrafu 2 huwa mhassar;

(3) l-Artikolu 4 huwa mhassar;

(4) fl-Artikolu 5, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu amministrati mill-Kummissjoni f'konformità mat-Titolu II, Kapitolu 1, Taqsima 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.";

(5) fl-Artikolu 7, il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(b) aġġustamenti neċessarji wara l-ghoti ta' preferenzi kummerċjali skont arrangamenti oħra bejn l-Unjoni u l-partijiet benefiċjarji;

(c) sospensjoni, totali jew parzjali, tal-eligibbiltà ta' parti kkonċernata għall-benefiċċji skont dan ir-Regolament, fil-każ tan-nonkonformità ta' dik il-parti benefiċjarja mal-punt (d) tal-Artikolu 2(1).";

(6) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 3 huwa mhassar;

(7) fl-Artikolu 10, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Fejn il-Kummissjoni ssib li hemm evidenza suffiċjenti ta' frodi jew ta' nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva kif meħtieġa għall-verifika tal-evidenza tal-oriġini, jew li hemm zieda enormi fl-esportazzjoni ġewwa l-Unjoni li taqbeż il-livell tal-kapaċità normali ta' produzzjoni u ta' esportazzjoni, jew nuqqas ta' konformità mal-punt (a), (b) jew (c) tal-Artikolu 2(1) min-naha tal-partijiet benefiċjarji, hija tista' tiehu miżuri biex tissospendi totalment jew parzjalment l-arrangamenti previsti f'dan ir-Regolament għal perijodu ta' tliet xhur, dment li l-ewwel tkun:

(a) infurmat lill-Kumitat ta' Implimentazzjoni għall-Balkani tal-Punent;

(b) appellat lill-Istati Membri biex jieħdu l-miżuri ta' prekawzjoni li jkunu meħtieġa sabiex jiġu salvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u/jew sabiex jiżguraw konformità mill-partijiet benefiċjarji mal-Artikolu 2(1);

(c) ippublikat avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fejn tiddikjara li jeżistu dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tal-arrangamenti preferenzjali u/jew il-konformità mal-Artikolu 2(1) mill-parti benefiċjarja kkonċernata li jistgħu jitfexxu dubju fuq id-dritt tagħha li tibqa' tgawdi mill-benefiċċji mogħtija minn dan ir-Regolament.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).”;

- (8) fl-Artikolu 12, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:
“Dan għandu japplika sal-31 ta' Dicembru 2025.”;
- (9) l-Anness I huwa sostitwit bit-test fl-Anness għal dan ir-Regolament;
- (10) l-Anness II huwa mħassar.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Dicembru 2020.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
D. M. SASSOLI

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH

ANNEX

"ANNEX I

LI JIKKONĊERNA L-KWOTI TARIFFARJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-formulazzjoni użata għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandha titqies li għandha biss valur indikattiv, l-iskema preferenzjali għandha tkun determinata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċi tan-NM. Fejn ikunu indikati ex kodiċijiet NM, l-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata bl-applikazzjoni tal-kodiċi NM u tad-deskrizzjoni korrispondenti, flimkien.

Nru tal-ordni	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Volum tal-kwota fis-sena ⁽¹⁾	Partijiet benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1530	ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 22 93 ex 2204 22 94 ex 2204 22 95 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95	Inbid ta' għeneb frisk, b'qawwa alkoholika attwali skont il-volum ta' mhux aktar minn 15 % vol, għajr l-inbid spumanti	30 000 hl	Albanija ⁽²⁾ , Bożnija-Herzegovina ⁽³⁾ , Kosovo ⁽⁴⁾ , Montenegro ⁽⁵⁾ , Maċedonja ta' Fuq ⁽⁶⁾ , Serbja ⁽⁷⁾ .	Eżenzjoni"

⁽¹⁾ Volum globali wiehed għal kull kwota tariffarja aċċessibbli għall-importazzjoni li toriġina mill-partijiet benefiċjarji.

⁽²⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Albanija jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel tiġi eżawrita l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Albanija. Dik il-kwota individwali hija miftuħa skont l-ordni Nri 09.1512 u 09.1513.

⁽³⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Bożnija-Herzegovina jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Bożnija-Herzegovina. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1528 u 09.1529.

⁽⁴⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Kosovo jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Kosovo. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1570 u 09.1572.

⁽⁵⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Montenegro, sakemm jikkonċerna l-prodotti tal-kodiċi NM 2204 21, jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel tiġi eżawrita l-kwota tariffarja individwali stipulata fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Montenegro. Dik il-kwota tariffarja individwali hija miftuħa skont l-ordni Nru 09.1514.

⁽⁶⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mill-Maċedonja ta' Fuq jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konkluz mal-Maċedonja ta' Fuq. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1558 u 09.1559.

⁽⁷⁾ L-aċċess għall-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina mis-Serbja jingħata bil-kondizzjoni li l-ewwel jiġu eżawriti ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mas-Serbja. Dawk il-kwoti individwali huma miftuħa skont l-ordni Nri 09.1526 u 09.1527.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)